

2005 ATLANTIS

Ludvík Kundera
RŮZNÁ ŘEČIŠTĚ
SPISY XVII

(váz., díl A, 460 s., 420 Kč;
díl B, 412 s., 420 Kč)

Ludvík Kundera (1920) napsal „memoáry“, nikoli však „od dětství po stáří“, ale podle svého milovaného principu Náhody. O svém postupu mluvil jako o řečišti, o řečištích paměti. Vznikla „Různá řečiště. Portréty, dopisy, rozhovory, fragmenty / 1936–2004“. Jsou to portréty lidí, s nimiž se autor setkal a kteří mu byli blízcí, svérázné fejetony, například o sbírání knih, o novoročenkách a saunové vášni, záznamy historek, rozhovory... XVII. svazek Spisů L. K. vychází ve dvou dílech, /A/ a /B/, provázejí ho černobílé reprodukce a faksimile dopisů.

Milan Kundera
ZNEUZNÁVANÉ DĚDICTVÍ
CERVANTESOVO

(brož., 48 s., 105 Kč)

Po úspěšném svazku *Můj Janáček* vycházejí pod názvem *Zneuznávané dědictví Cervantesovo* dva Kunderovy eseje věnované umění románu: *Zneuznávané dědictví Cervantesovo* a *Jeruzalémský projev: Román a Evropa* (z knihy *L'art du roman*, Editions Gallimard 1986). Na záložce se dočtete: Zapomíná se, že zakladatelem Novověku nebyl jen Descartes. Byl to též Cervantes. Umění románu postihlo novou tvář světa, v němž „jediná boží Pravda se rozpadla na sta relativních pravd“. Román, „dědictví Cervantesovo“, provázel Evropu po několik staletí až do doby „terminálních paradoxů Novověku“ – paradoxů nádherně odhalených velkými středoevropskými romány první půle dvacátého století. Román může dnes jen těžko žít „v míru s duchem naší doby: chce-li ještě objevovat, co není objeveno, chce-li ještě ‚pokročit‘ dál jakožto román, může to dělat jen navzdory a proti pokroku světa“.

William Shakespeare
KRÁL LEAR / KING LEAR

Z angličtiny přeložil, úvodní studii a poznámky napsal Martin Hilský
(váz., 376 s., 315 Kč,
vyšlo v *Literárním klubu*)

Martin Hilský, profesor anglické literatury na Filozofické fakultě UK, patří k našim předním překladatelům a znalcům díla Williama Shakespeara. Jako pátý svazek jeho dvojjazyčné shakespeareovské edice vychází *Král Lear / King Lear*. V úvodní studii se Hilský věnuje vzniku a výkladu této slavné tragédie. Následují anglický originál hry a jeho český překlad, které jsou uspořádány na stránkách proti sobě a vybaveny poznámkami pod čarou. Anglické poznámky fungují jako malý shakespeareovský slovníček, české poznámky upozorňují čtenáře na klíčové souvislosti. Svazek uzavírá studie Bohuslava Mánka o českých inscenacích a překladech Krále Leara.

William Shakespeare
HAMLET, DÁNSKÝ PRINC /
HAMLET, THE PRINCE
OF DENMARK

Z angličtiny přeložil, úvodní studii a poznámky napsal Martin Hilský
(váz., 548 s., 441 Kč, 2. vydání)

Dvojjazyčné vydání nejslavnější Shakespearovy tragédie obsahuje rozsáhlou studii, v níž se Hilský zabývá renesančními kontexty Shakespearova *Hamleta*, interpretací hry a proměnami postavy Hamleta na anglických jevištích v průběhu staletí. Anglický text a český překlad jsou uspořádány na stránkách proti sobě a jsou vybaveny poznámkami a vysvětlivkami. Dánský pramen hry *Příběh Amleta* autora Saxa Grammatica přeložila Helena Kadečková. Studii o Hamletovi v českém divadle a soupis českých inscenací pořídil Daniel Příbyl.

William Shakespeare
KUPEC BENÁTSKÝ / THE
MERCHANT OF VENICE

Z angličtiny přeložil, úvodní studii a poznámky napsal Martin Hilský
(váz., 328 s., 294 Kč, 2. vydání)

Dvojjazyčné vydání Shakespearovy slavné komedie obsahuje úvodní studii, která čtivou formou podává vhled do kulturních a společenských souvislostí hry, zachycuje genezi postavy Shylocka, interpretuje hru a informuje o její anglické inscenační historii. Anglický text a český překlad jsou uspořádány na stránkách proti sobě a jsou vybaveny poznámkami a vysvětlivkami.

William Shakespeare
VEČER TŘÍKRÁLOVÝ
ANEBO COKOLI CHCETE
Z angličtiny přeložil a Poznámku
překladaatele napsal Martin Hilský
(brož., 116 s., 147 Kč, 2. vydání)

Jan Trefulka
DĚDICTVÍ. SPISY 2
(váz., 440 s., 357 Kč)

Günter Grass
JAKO RAK
Z němčiny přeložil Jiří Stromšik
(váz., 168 s., 210 Kč,
vyšlo v Literárním klubu)

Benoît Duteurtre
SLUŽBA ZÁKAZNÍKŮM
Z francouzštiny přeložila
Růžena Ostrá
(váz., 72 s., 130 Kč)

Zdeněk Rotrekl
SKRYTÉ TVÁŘE [SPISY 5]
(váz., 536 s., 378 Kč)

Václav Chochola
DĚTI Z KRECHTŮ
(brož., 216 s., 210 Kč)

Jako první svazek díla Williama Shakespeara v jednojazyčném vydání v překladu Martina Hilského jsme vydali *Večer tříkrálový*. Jedná se o jednu z největších Shakespearových komedií lásky, převleků, zvláštní hudebnosti a přeludovosti. Inscenaci tohoto překladu jste mohli zhlédnout v rámci Letních shakespearovských slavností 2005 v režii Viktora Polesného.

Druhý svazek svých Spisů nazval prozaik a publicista Jan Trefulka (1929) *Dědictví*. Rozdělil ho do tří oddílů podle žánrů. Hlavní postavou povídek v oddílu *Nálezy* je detektiv–amatér Metoděj Minus. *Sondy* jsou převážně „obrázky ze života“. Příběh hrdinky povídky *Na krásné vyhlídce* byl předlohou ke stejnojmennému televiznímu filmu (1995) s Janou Brejchovou v hlavní roli. Do oddílu *Veselky* zařadil autor dvě rozsáhlejší prózy: novelu *Pršelo jim štěstí* (1962) a román *Svedený a opuštěný* (1988). Svazek uzavírá text Zdeňka Rotrekla *Zločin vyzrazení*.

Novela *Jako rak* (*Im Krebsgang*, 2002) vychází jako pátý svazek českého vydání spisů Güntera Grasse (1927) v nakladatelství Atlantis (*Žabí lamento* 1996, *Šíré pole* 1998, *Mé století* 1999, *Plechový bubínek* 2001). V této knize Grass oživil tragédii, k níž došlo mrazivé lednové noci roku 1945. Sovětská ponorka tehdy v Baltském moři potopila loď Wilhelm Gustloff, na níž před sovětskou armádou prchaly tisíce německých civilistů...

Francouzský spisovatel Benoît Duteurtre (1960) napsal brilantní vyprávění o nesnázích dynamického novináře čtyřicátníka, který ztratil svůj mobil. Líčení řetězu nepříjemností s mobilovým kreditem, letenkou, osobním počítačem, paušálem za internet, platební kartou je zábavné a osvobozující. Cožpak jste podobné situace nezažili? Vychází jako čtvrtý svazek z Duteurtrova díla; dosud v Atlantisu vyšly *Totální výprodej* (2000), *Divná doba* (2003) a *Cesta do Francie* (2004).

Do *Spisů 5* uspořádal Zdeněk Rotrekl (1920) svou dosavadní tvorbu literárněhistorickou a esejistickou. Oddíl *I] Skrytá tvář české literatury nejenom krásné* tvoří stejnojmenný soubor biografických medailonů členů starší literární generace: Ivana Blatného, Jana Čepa, Zdeňka Kalisty, Dominika Pecky, Bohuslava Reynka, Jana Zahradníčka, Františka Halase ad. Poprvé vyšel v samizdatové edici Milana Jelínka v roce 1986, poté v roce 1987 v Sixty-Eight Publishers v Torontu a dvakrát v nakladatelství Blok (1991 a 1993). Oddíl *II] Fenomény barokní i jiné* obsahuje: eseje vydané v samizdatu v souboru *Barokní fenomén v současnosti a jiné úvahy* (edice Milana Jelínka 1986 a Edice Expedice 1987), poté pod názvem *Barokní fenomén v současnosti* (Torst 1995); další texty zveřejněné v samizdatu, v různých sbornících, vysílané v rozhlase nebo dosud nezveřejněné. Svazek uzavírá *Jmenný rejstřík a Poznámky ediční a jiné*. K vydání připravila Jana Uhdeová.

Václav Chochola (1978) debutoval souborem próz *Třísky do masa* (Atlantis 2004). Na záložku své nové prózy *Děti z krechtů* napsal: Je to jenom hra. Prolézt krechty, prolézt školu, prolézat prací, prolézt vším, co ti někdo přichystal, a přitom dodržovat pravidla. Jenom hra. Ale nemůžeš nehrát. Ukradli ti Brod, poslali tě do města, utíkáš do Brodu, vyhánějí tě odtamtud, berou ti kamaráda. Utíkáš za Hanlockem – toho ti přece sami dali, zase tě strhávají zpět. Chtějí tě tady. Nemůžeš nehrát jejich hru...

Knihy objednejte na adrese: ATLANTIS, spol. s r. o., PS 374, Česká 15, 602 00 Brno, tel. a fax 542 213 221, e-mail: atlantis-brno@volny.cz, http://www.volny.cz/atlantis